

GEMEINDE  
**Gemeinde Graun im Vinschgau**  
 Provinz Bozen  
 EIGENVERWALTUNG  
 DER BÜRGERLICHEN NUTZUNGSRECHTE  
Langtaufers

COMUNE  
**comune curon venosta**  
 Provincia di Bolzano  
 AMMINISTRAZIONE SEPARATA  
 DEI BENI DI USO CIVICO DI  
Vallelunga

## Beschlußniederschrift des Verwaltungsausschusses

## Verbale di deliberazione del Comitato di Amministrazione

PROT. Nr.  
3 / 26.03.2022

SITZUNG VOM  
26.03.2022

SEDUTA DEL

UHR-ORE

Nach Erfüllung der im geltenden Einheitstext der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Verwaltungsausschusses einberufen.

Anwesend sind die Herren:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Testo Unico delle leggi regionali sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questo Comitato di Amministrazione.

Presenti i signori:

|                      | Abwesend<br>entschuldigt | Assenti<br>giustificati | Abwesend<br>unensch. | Assenti<br>ingiustificati |
|----------------------|--------------------------|-------------------------|----------------------|---------------------------|
| Joos Emanuel         |                          |                         |                      |                           |
| Stecher Hanspeter    |                          |                         |                      |                           |
| Thöni Ewald Wendelin |                          |                         |                      |                           |
| Thöni Norbert        |                          |                         |                      |                           |
| Zanini Anton Josef   |                          |                         |                      |                           |

Ihren Beistand leistet die Sekretärin, Frau

Assiste la Segretaria Signora

**ELLER Marianne**

Nach Feststellung der Beschlußfähigkeit, übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti é sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

**ZANINI Anton Josef**

in seiner Eigenschaft als **Präsident** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Verwaltungsausschuß behandelt folgenden

nella sua qualità di **Presidente** ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. Il comitato di Amministrazione passa alla trattazione del seguente

GEGENSTAND:

OGGETTO:

**Zahlungsanweisungen laufender und  
 unvorhergesehener Ausgaben**

**Erogazione di spese su fondi a calcolo ed impreviste**

## GEGENSTAND:

**Zahlung laufende Rechnungen / Ausgaben /  
Gebühren / Steuern**

### DER VERWALTUNGSAUSSCHUSS

Nach Einsichtnahme in die Beschlüsse Nr. 43 v. 13.11.2020, Nr. 62 v. 12.12.20 und Nr. 20 v. 11.04.21;

Festgestellt, dass die Arbeiten, Dienstleistungen und die Lieferungen termingerecht durchgeführt wurden

Nach Einsichtnahme und Überprüfung der einzelnen Rechnungen / Spesen und festgestellt, dass die Ausgaben gerechtfertigt sind;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag;

Nach Feststellung, dass die zur Begleichung der vorliegenden Rechnungen / Ausgaben erforderlichen Ansätze auf den entsprechenden Ausgabekapiteln des Haushaltsvoranschlages (Kompetenz / Rückstände) vorhanden sind;

In Kenntnis der geltenden Satzung der Eigenverwaltung B.N.R. Langtaufers;

Nach Anhören der Sekretärin;

Nach Einsichtnahme in das L.G. vom 12.06.80, Nr. 16;

Nach eingehender Diskussion und nach Einsichtnahme in den geltenden ETGO und den Haushaltsvoranschlag;

### **b e s c h l i e ß t**

mit Stimmeneinhelligkeit in gesetzlicher Form bei 5 Anwesenden und Abstimmenden:

1. Sämtliche in beiliegendem Verzeichnis aufgeführten Rechnungen / Ausgaben zur Zahlung anzuweisen.

2. Vorliegenden Beschluss im Sinne des Art. 183, Absatz 4 des geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, mit dem oben angeführten Abstimmungsergebnis als unverzüglich vollstreckbar zu erklären

## OGGETTO:

**Pagamento fatture / Spese / canone / imposte**

### IL COMITATO DELLA FRAZIONE

Viste le deliberazioni n. 43 de. 13.11.2020, n. 62 del 12.12.20 e n. 20 del 11.04.21;

Constatato che i lavori, i servizi e le forniture sono stati eseguiti entro il termine stabilito

Viste ed esaminate le fatture / spese e constatato che le le uscite sono giustificate;

Visto il bilancio di previsione;

Accertata la disponibilità dei fondi necessari per il pagamento delle fatture / spese, presentate sui relativi capitoli di spesa del bilancio di previsione (competenza / residui);

In conoscenza del vigente statuto dell'Amministrazione Sep. B.U.C. di Vallelunga;

Udito la segretaria;

Presa visione della legge provinciale 12. giugno 1980, n. 16.

Visto l'urgenza e l'improrogabilità di questo provvedimento a causa di prescrizioni amministrativi e contabili;

### **d e l i b e r a**

ad unanimità di voti espressi nei modi di legge su 5 presenti e votanti:

1. Di liquidare e pagare le fatture / spese elencate nell'allegato elenco.

2. Di dichiarare immediatamente eseguibile la presente deliberazione con lo stesso esito di votazione succitata ai sensi dell'art. 183, comma 4, del codice degli enti locali vigente, approvato con legge regionale 3 maggio 2018, n. 2.

Gegen den vorliegenden Beschluss kann innerhalb der Frist von 60 Tagen ab erfolgter Veröffentlichung des Beschlusses Rekurs bei der Autonomen Sektion des Regionalen Verwaltungsgerichts Bozen eingebracht werden.

Avverso la presente deliberazione può essere presentato ricorso al Tribunale Amministrativo regionale, Sezione Autonoma di Bolzano, entro il termine di 60 giorni dalla data di avvenuta pubblicazione della deliberazione.

| Nr. N. | Name Nome   | Rechnungnr./-datum Fattura n./data | Kapitel Capitolo | Ansatz Kap. Stanz. Cap. | Geleistete Zahl. Pagam. eff. | Verfügbarkeit Disponibilit  | Akt. Zahlung Pagam. att. | Restverf g. Rimanenza d. |
|--------|---|------------------------------------|------------------|-------------------------|------------------------------|-----------------------------|--------------------------|--------------------------|
| 1      | S dttiroler Bauernbund Gen. m. b. H.<br>Kanonikus M. Gamperstr. 5<br>39100 BOZEN (BZ)<br>C.F.: 80004160216<br>P.I.: 00867870214                         | 12516/2022/24.03.2022              | 155/2022         | 15.000,00 €             | 944,40 €                     | 14.055,60 €                 | 78,50 €                  | 13.977,10 €              |
| 2      | ARBEITSMED. AMBULATORIUM<br>MERAN GMBH<br>FREIHEITSSSTRASSE 106<br>39012 MERAN (BZ)<br>C.F.: 02292540214<br>P.I.: 02292540214<br>CIG: ZSE347D11C        | 3418/16.12.2021                    | 156/2021         | 292,80 €                | 0,00 €                       | 292,80 €                    | 292,80 €                 | 0,00 €                   |
| 3      | 3E OHG<br>Reschen Neudorf 48<br>39027 GRAUN I. V. (BZ)<br>C.F.: 02450830217<br>P.I.: 02450830217<br>CIG: Z1F2C03D2F<br>CUP: G61G20000000005             | 184/27.12.2021                     | 2013/2021        | 167.693,47 €            | 0,00 €                       | 167.693,47 €                | 9.424,35 €               | 158.269,12 €             |
| 4      | VinschgauerEnergieKonsortium<br>ConsorzioEnergeticoVal<br>Via Principale 134<br>39028 SILANDRO ()<br>C.F.: 01732180219<br>P.I.: 01732180219             | FV-<br>E2021/2733/27.12.2021       | 140/2021         | 1.962,93 €              | 0,00 €                       | 1.962,93 €                  | 495,92 €                 | 1.467,01 €               |
| 5      | VinschgauerEnergieKonsortium<br>ConsorzioEnergeticoVal<br>Via Principale 134<br>39028 SILANDRO ()<br>C.F.: 01732180219<br>P.I.: 01732180219             | FV-<br>E2021/2774/27.12.2021       | 140/2021         | 1.962,93 €              | 495,92 €                     | 1.467,01 €                  | 33,55 €                  | 1.433,46 €               |
| 6      | UNIGOLD NERISYSTEM sas<br>Via Roma 2/a<br>39010 GARGAZZONE BZ (BZ)<br>C.F.: 01322470210<br>P.I.: 01322470210<br>CIG: Z9B34839CB                         | 1357/29.12.2021                    | 170/2021         | 1.085,80 €              | 0,00 €                       | 1.085,80 €                  | 1.085,80 €               | 0,00 €                   |
| 7      | ALBER ROMAN<br>LAATSCH 81<br>39024 MALS (BZ)<br>C.F.: 02306200219<br>P.I.: 02306200219<br>CIG: Z9234B6C05   | 00001/2022/P/05.01.2<br>022        | 255/2021         | 834,99 €                | 0,00 €                       | 834,99 €                    | 700,79 €                 | 134,20 €                 |
| 8      | RUDOLF KURZ & C.<br>LANDMASCHINEN OHG<br>ALTE LANDSTRASSE<br>39028 SCHLANDERS/KORTSCH (BZ)<br>C.F.: 00205420219<br>P.I.: 00205420219<br>CIG: Z41347D123 | 1A/13.01.2022                      | 260/2021         | 451,92 €                | 0,00 €                       | 451,92 €                    | 451,92 €                 | 0,00 €                   |
| 9      | ACODAT GMBH<br>Plattner-Str. 1<br>39030 PERCHA (BZ)<br>P.I.: 02779430210<br>CIG: ZE034D607E   | 220557/21.01.2022                  | 155/2022         | 15.000,00 €             | 1.022,90 €                   | 13.977,10 €                 | 508,15 €                 | 13.468,95 €              |
| 10     | ACODAT GMBH<br>Plattner-Str. 1<br>39030 PERCHA (BZ)<br>P.I.: 02779430210<br>CIG: ZE034D607E   | 220560/21.01.2022                  | 155/2022         | 15.000,00 €             | 1.531,05 €                   | 13.468,95 €                 | 360,22 €                 | 13.108,73 €              |
| 11     | ELLERANDREAS<br>FRAKTION ST. VALENTIN A. D. H. -<br>RAUTWEG<br>39027 GRAUN IM VINSCHGAU (BZ)<br>C.F.: 02249960218<br>P.I.: 02249960218                  | 2/00/30.01.2022                    | 60/2022          | 10.000,00 €             | 0,00 €                       | 10.000,00 €                 | 100,00 €                 | 9.900,00 €               |
| 12     | RENNER & LECHTHALER GMBH<br>VIA AGUMS 39/A<br>39026 PRATO ALLO STELVIO (BZ)<br>C.F.: 03114580214<br>P.I.: 03114580214<br>CIG: ZD331FB8BE                | 3/00/31.01.2022                    | 155/2021         | 300,00 €                | 0,00 €                       | 300,00 €                    | 300,00 €                 | 0,00 €                   |
| 13     | VinschgauerEnergieKonsortium<br>ConsorzioEnergeticoVal<br>Via Principale 134<br>39028 SILANDRO ()<br>C.F.: 01732180219<br>P.I.: 01732180219             | FV-<br>E2022/0162/03.02.2022       | 140/2022         | 18.000,00 €             | 0,00 €                       | 18.000,00 €                 | 1.107,69 €               | 16.892,31 €              |
| 14     | VinschgauerEnergieKonsortium<br>ConsorzioEnergeticoVal<br>Via Principale 134  | FV-<br>E2022/0204/03.02.2022       | 140/2022         | 18.000,00 €             | 1.107,69 €                   | 16.892,31 €                 | 23,09 €                  | 16.869,22 €              |

|    |  |                              |           |              |            |                |                    |              |  |
|----|--|------------------------------|-----------|--------------|------------|----------------|--------------------|--------------|--|
|    | 39028 SILANDRO ()<br>C.F.: 01732180219<br>P.I.: 01732180219  |                              |           |              |            |                |                    |              |  |
| 15 | Konverto AG<br>Buozzi StraÙe 8<br>39100 Bozen (BZ)<br>C.F.: 02254110212<br>P.I.: 02254110212<br>CIG: Z3C1E78D2D  | K-AOK-2022-60/31.01.2022     | 170/2022  | 10.000,00 €  | 0,00 €     | 10.000,00 €    | 207,40 €           | 9.792,60 €   |  |
| 16 | Konverto AG<br>Buozzi StraÙe 8<br>39100 Bozen (BZ)<br>C.F.: 02254110212<br>P.I.: 02254110212   | K-AOK-2022-59/31.01.2022     | 170/2022  | 10.000,00 €  | 207,40 €   | 9.792,60 €     | 179,34 €           | 9.613,26 €   |  |
| 17 | Gemeinde Graun im Vinschgau<br>Claudia Augusta Str. Nr. 2<br>39027 GRAUN I. V. (BZ)<br>C.F.: 00380670216<br>P.I.: 00571350214  | 57/bdpa/14.02.2022           | 140/2022  | 18.000,00 €  | 1.130,78 € | 16.869,22 €    | 653,40 €           | 16.215,82 €  |  |
| 18 | FOLIE METALL SNC DI FOLIE ROBERT & CO. % FOLIE METALL OHG DES FOL IE ROBERT & CO VIA PAESE VECCHIO<br>39027 CURON VENOSTA (BZ)<br>C.F.: 02901890216<br>P.I.: 02901890216 | 10/2022/18.02.2022           | 260/2022  | 20.000,00 €  | 0,00 €     | 20.000,00 €    | 58,00 €            | 19.942,00 €  |  |
| 19 | ENERGIEGEN. OBERLAND - ROJENBACH<br>HAUPTSTRASSE 22<br>39027 GRAUN I. V. (BZ)<br>P.I.: 01744030212   | 17-2022/21.02.2022           | 265/2021  | 15.000,00 €  | 0,00 €     | 15.000,00 €    | 15.000,00 €        | 0,00 €       |  |
| 20 | ENERGIEGEN. OBERLAND - ROJENBACH<br>HAUPTSTRASSE 22<br>39027 GRAUN I. V. (BZ)<br>P.I.: 01744030212   | 18-2022/21.02.2022           | 265/2022  | 15.000,00 €  | 1.651,61 € | 13.348,39 €    | 1.859,16 €         | 11.489,23 €  |  |
| 21 | eni fuel spa<br>Via Laurentina 449<br>00142 Roma (RM)<br>C.F.: 02701740108<br>P.I.: 02701740108<br>CIG: Z503566CC4   | HI 1030692/28.02.2022        | 260/2022  | 20.000,00 €  | 58,00 €    | 19.942,00 €    | 2.961,99 €         | 16.980,01 €  |  |
| 22 | VinschgauerEnergieKonsortium<br>ConsorzioEnergeticoVal<br>Via Principale 134<br>39028 SILANDRO ()<br>C.F.: 01732180219<br>P.I.: 01732180219                              | FV-<br>E2022/0390/08.03.2022 | 140/2022  | 18.000,00 €  | 1.784,18 € | 16.215,82 €    | 557,30 €           | 15.658,52 €  |  |
| 23 | VinschgauerEnergieKonsortium<br>ConsorzioEnergeticoVal<br>Via Principale 134<br>39028 SILANDRO ()<br>C.F.: 01732180219<br>P.I.: 01732180219                              | FV-<br>E2022/0431/08.03.2022 | 140/2022  | 18.000,00 €  | 2.341,48 € | 15.658,52 €    | 22,61 €            | 15.635,91 €  |  |
| 24 | Gemeinde Graun im Vinschgau<br>Claudia Augusta Str. Nr. 2<br>39027 GRAUN I. V. (BZ)<br>C.F.: 00380670216<br>P.I.: 00571350214  | 6/ew/11.03.2022              | 265/2022  | 15.000,00 €  | 3.510,77 € | 11.489,23 €    | 152,50 €           | 11.336,73 €  |  |
| 25 | Gemeinde Graun im Vinschgau<br>Claudia Augusta Str. Nr. 2<br>39027 GRAUN I. V. (BZ)<br>C.F.: 00380670216<br>P.I.: 00571350214  | 8/ew/14.03.2022              | 265/2022  | 15.000,00 €  | 3.663,27 € | 11.336,73 €    | 152,50 €           | 11.184,23 €  |  |
| 26 | Mortec Tooor GmbH / Srl<br>Gewerbegebiet Gand 11 Zona produttiva<br>Ganda<br>39052 Kaltern - Caldarò (BZ)<br>C.F.: 02644660215<br>P.I.: 02644660215<br>CIG: Z1735A3AB2   | 1136/21.03.2022              | 2013/2021 | 167.693,47 € | 9.424,35 € | 158.269,12 €   | 1.220,00 €         | 157.049,12 € |  |
| 27 | Beratungsring Berglandwirtschaft<br>Genossenschaft und Landwirt<br>Galvanistrasse 38<br>39100 BOLZANO (BZ)<br>C.F.: 02799200213<br>P.I.: 02799200213                     | 1675/MGB/2022/21.03.2022     | 155/2022  | 15.000,00 €  | 1.891,27 € | 13.108,73 €    | 334,46 €           | 12.774,27 €  |  |
| 28 | Plangger Markus & Co. KG<br>Graun 13<br>39027 GRAUN I. V. (BZ)<br>C.F.: 01184850210<br>P.I.: 01184850210   | Einkauf Stempelmarken        | 140/2022  | 18.000,00 €  | 2.364,09 € | 15.635,91 €    | 64,00 €            | 15.571,91 €  |  |
|    |  |                              |           |              |            | <b>Totale:</b> | <b>38.385,44 €</b> |              |  |

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

DER VORSITZENDE - IL PRESIDENTE

Die Sekretärin - La Segretaria

gez.-f.to ZANINI Anton Josef

---

gez.-f.to ELLER Marianne

---

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Urschrift,  
auf stempelfreiem Papier für Verwaltungszwecke.

Per copia conforme all'originale, rilasciata in carta libera  
per uso amministrativo.

Die Sekretärin - La Segretaria

gez.-f.to ELLER Marianne

---

Dieser Beschluss wird an der Amtstafel und auf der  
Internetseite der Fraktion Langtaufers am

La presente deliberazione viene pubblicato all'albo  
pretorio e sul sito internet della frazione di Vallelunga il  
giorno

für 10 aufeinanderfolgende Tage veröffentlicht.

per 10 giorni consecutivi.

Die Generalsekretärin - La Segretaria generale

gez.-f.to ELLER Marianne

---

Vorliegender, nicht der Gesetzmäßigkeitskontrolle unter-  
worfenen Beschluß, veröffentlicht für die vorgeschriebene  
Dauer, ist ohne Einwände, am

La presente deliberazione, pubblicata senza opposizione  
per il periodo prescritto e non soggetta al controllo di  
legittimità, è divenuta esecutiva il

im Sinne des Art. 2. Abs. 3 des geltenden L.G. v. 12.06.80, Nr.  
16 vollstreckbar geworden

ai sensi dell'art 2. Com. 3 della vigente L.P. d. 12.06.80, n. 16

DIE SEKRETÄRIN - LA SEGRETARIA

gez.-f.to ELLER Marianne

---